



**Informace pro cizince
žijící na Praze 14**



**Information
for foreigners living
in Prague 14**



**Информация для
иностранцев,
проживающих в Праге 14**



**Інформація для
іноземців, що
проживають в Празі 14**



**Thông tin cho người
nước ngoài sinh sống tại
Prague 14**



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

Tato brožura vznikla v rámci projektu
„Podpora integrace cizinců na území
m.č. Praha 14“ za finanční podpory
Ministerstva vnitra České Republiky

Prosinec 2011
Městská část Praha 14

Odbor sociálních věcí a zdravotnictví Úřadu městské části Praha 14

Информация для иностранцев, проживающих в Праге 14

ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

- 150** – Пожарная спасательная служба ЧР
- 155** – Служба скорой помощи
- 158** – Полиция ЧР
- 156** – муниципальная (городская) полиция
- 112** – Единый европейский номер
для звонков в чрезвычайных ситуациях

Уважаемые господа!

Брошюра, которую вы держите в руках, предназначена в первую очередь для вас, иностранных граждан из государств, не входящих в ЕС, законно живущих, работающих или временно пребывающих на территории городского района Прага 14. Нам приятно, что именно наш район вы выбрали для своего проживания, и посредством этой публикации мы хотели бы вам его облегчить.

Цель данного материала – предоставить краткую основную информацию о городском районе Прага 14, которая поможет вам сориентироваться в процессе решения тех или иных вопросов.

Приведенный информационный материал можно также скачать на сайте www.praha14.cz

Городской район Прага 14

Bratří Venclíků 1073/8, 198 21 Praha 9

тел.: 281 005 111

факс: 281 912 861

e-mail: posta@p14.mepnet.cz (только сообщения с электронной подписью!)

www.praha14.cz

Бюро информации: 281 005 270, 281 005 561
informace@p14.mepnet.cz

идентификатор информационного электронного ящика: **pmabtfa**

Городской район (ГР) – территориальная самоуправляемая единица, которая решает вопросы жителей, населяющих ее территорию. Под администрирование ГР Прага 14 попадают районы Черны-Мост, Глоубетин, Кийе и Гоставице, где на 30.9.2011 было зарегистрировано проживание 40 571 лица. Граница между Прагой 14 и Прагой 9 параллельна улицам Прумыслова и Кбелска.

Законным представителем городского района является староста. Городским районом управляют представительство и совет городского района. Все представители, состоящие в этих органах местного самоуправления, выбираются гражданами района на 4 года.

Городской район имеет собственное имущество и финансовые источники, которыми самостоятельно распоряжается на условиях, установленных законом. Положение этого района Столичного города Праги отличается тем, что определенные области его экономики и управления относятся к компетенции города.

Администрация городского района (АГР) представлена отделами, которые действуют в рамках государственного управления и местного самоуправления. Более подробные сведения о деятельности отделов вы получите в бюро информации администрации или на сайте городского района.

Приемные часы АГР Прага 14

Все отделы

Понедельник, среда 7:30 – 18:00

Информация, отделение регистрации входящих документов, Czech POINT:

Вторник 7:30 - 15:00

Четверг 7:30 - 15:00

Пятница 7:30 - 14:00

Паспорта, удостоверение личности граждан, отделение регистрации проживания

Вторник 7:30 - 12:00

Четверг 7:30 - 12:00

Заверка

Вторник 7:30 - 14:00

Четверг 7:30 - 14:00

Пятница 7:30 - 12:00

Отделы администрации городского района Прага 14

Канцелярия старосты (Отдел связей с общественностью, Сектор управления в кризисных ситуациях, Сектор культуры и спорта, Бюро информации)

Канцелярия секретаря (бюро информации и checkpoint)

Гражданско-правовой отдел (заверка подписей или копий публично-правовых документов, выдача заверенных выписок из Czech POINT, находка вещей, сообщение адреса для доставки корреспонденции и т.д.)

Экономический отдел (Местные сборы за курортное пребывание и отдых, за эксплуатацию игровых слот-машин, за содержание собак, за входные билеты, предоставление услуг размещения, разрешение эксплуатации игровых слот-автоматов)

Отдел правового обеспечения и актов гражданского состояния (проступки, акты гражданского состояния – рождение, вступление в брак, зарегистрированное партнерство, смерть и т. п.)

Отдел социальных вопросов и здравоохранения (выполняет задачи, стоящие перед муниципалитетом III уровня в отношении социально-правовой защиты детей, предоставляет консультирование населению из групп риск, общественную опеку гражданам с ограниченной правоспособностью и лишенным ее, проводит социальное расследование в сотрудничестве с Центром занятости Чешской Республики)

Отдел образования (обеспечивает в соответствии с законом об образовании задачи самоуправления, касающиеся детских садов и начальных школ, государственное управление муниципалитетом III уровня в области образования)

Отдел окружающей среды (разрешение на проведение массовых мероприятий с участием животных, выдача охотничьих билетов, выдача билетов рыбака)

Отдел строительства и транспорта (принятие территориального решения, разрешение строительства и т. п.)

Отдел предпринимательской деятельности (регистрация предпринимательской деятельности, контроль осуществления регистрации индивидуальных предпринимателей и т. п.)

Список имен и соответствующих номеров телефонов

находится по адресу: http://www.praha14.cz/phtml/zamest_search_db.php

Czech POINT – Чешский Регистрационно-Контрольный Информационный Национальный Терминал

Здесь вы можете получить, прежде всего, выписки из различных реестров

Из публичной документации (не предъявляется удостоверение личности)

- **Торгового реестра** - ИН субъекта
- **Реестра предпринимателей** - ИН предпринимателя/физического лица
- **Кадастра недвижимости** - Название кадастровой области и номер свидетельства о собственности

Из непубличной документации (предъявляется удостоверение личности)

- **Реестра судимости**
- **Центрального реестра водителей – выписка, содержащая оценку допущенных нарушений в баллах**

Пункт Czech POINT: Бюро информации (первый этаж здания администрации, Bratří Vencíků 1072)

Выписки облагаются сбором в соответствии с действующими тарифами.

Бюджетные организации Городского района Прага 14**Культурно-образовательное и информационное учреждение (KVIZ) Прага 14
Šimánovská 47, 198 00 Praha 9**

тел.: 281 867 609, 724 812 158
e-mail: adamcova@kvizpraha14.cz
www.kvizpraha14.cz

Бюджетная организация KVIZ PRAHA 14, учредителем которой является ГР Прага 14, ставит перед собой цель инициировать и поддерживать образовательно- и культурно-досуговую деятельность.

Организация осуществляет деятельность Дома культуры в Кийице, Центра образования и публичного Интернета в районе Черны-Мост и издает «Листы Праги 14». Кроме того, она сотрудничает с некоммерческими организациями над различными проектами и участвует в культурных мероприятиях, проводимых ГР Прага 14.

**Управление имуществом Прага 14, акционерное общество
Šimánovská 907, 198 00 Praha 9**

тел.: 281 021 460
факс: 281 864 930
e-mail: s.stastna@spravamaj14.cz
www.smp14.cz

Приемные часы:

отдел квартир, техники, бухгалтерия
Понедельник: 8:00 - 10:00 и 14:00 - 17:30
Среда: 8:00 - 10:00 и 14:00 - 17:30

«Управление имуществом Прага 14» (Správa majetku Praha 14 a.s.) управляет жилым и нежилым фондом городской части Прага 14. В настоящее время организация обеспечивает комплексное обслуживание, включающее, прежде всего, ремонт квартир и нежилых помещений, экономические и юридические услуги.

Важные учреждения

Центр занятости Чешской Республики – краевой филиал по столичному городу Праге

Отделение Прага 9

Sokolovská 14/324, Vysočany, 190 00 Praha 9

тел.: 950 178 111
факс: 283 091 303
e-mail: posta.aaj@aa.mpsv.cz
www.portal.mpsv.cz
идентификатор информационного
электронного ящика: **w7aznwp**

Единые приемные часы Центра занятости:
Понедельник: 8:0 – 17:00
Вторник: 8:0 – 13:00
Среда: 8:0 – 17:00
Четверг: 8:0 – 13:00
Пятница: 8:0 – 13:00 (только новые
соискатели)

Центр занятости обеспечивает делопроизводство и деятельность в области трудоустройства, из которых чаще всего иностранцами используются:

- выдача разрешений на трудоустройство в ЧР
- посредничество при трудоустройстве
- учет вакансий (http://portal.mpsv.cz/sz/zahr_zam)
- выплата пособия по безработице
- переквалификация

Территориальная принадлежность к тому или иному центру занятости при выдаче разрешения на трудоустройство определяется местом работы. В других случаях делопроизводства – местом жительства иностранца.

Отделение Прага 14

Generála Janouška 844/18, 198 00 Praha 9

тел.: 950 178 900
факс: 950 187 920
e-mail: posta.abn@aa.mpsv.cz

Отделение Центра занятости ЧР по району Прага 14 обеспечивает делопроизводство, касающееся выплаты пособий семьям с детьми (государственное социальное пособие), лицам с недостаточными доходами (пособие в материальной нужде) и лицам с ограниченными возможностями здоровья. С условиями можно также ознакомиться на сайте <http://www.portal.mpsv.cz>. Ниже приведен краткий перечень пособий.

Пособия семьям с детьми:

- надбавка за ребенка
- пособие по уходу за ребенком
- социальная выплата
- пособие по оплате жилья
- пособия по патронированию
- пособие по родам
- выплата на погребение

Пособия лицам в материальной нужде:

- пособие на проживание
- доплата на оплату жилья
- чрезвычайная немедленная помощь

Льготы и пособия лицам с ограниченными возможностями здоровья

- чрезвычайные льготы I, II и III степеней
- пособие по уходу
- пособие по подвижности
- выплата на приобретение специального приспособления

Граждане третьих стран имеют право на эти пособия при выполнении законных условий, в частности, при наличии разрешения на постоянное проживание. Более подробную информацию вам предоставят работники отделения Центра занятости ЧР.

Здравоохранение

Каждый иностранец, пребывающий на территории ЧР, обязан иметь медицинскую страховку, причем возможность получения медицинской помощи в значительной степени зависит от вида страхования и типа разрешения на проживание. Иностранцы с разрешением на постоянное проживание или имеющие статус беженца, а также иностранцы, работающие по трудовому договору, по закону участвуют в общественном медицинском страховании, которое обеспечивает им такую же доступность медицинской помощи, как и гражданам ЧР. Остальные иностранцы обязаны заключить договор о дорожном медицинском страховании на период пребывания на территории страны. Объем медицинской помощи, на которую иностранец в этом случае имеет право, регулируется условиями договора с медицинской страховой компанией. Помощь, которая не предусмотрена договором медицинского страхования, подлежит прямой оплате в медицинском учреждении. Ниже приведен перечень некоторых медицинских учреждений района Прага 14.

Поликлиника Черны-Мост («Парник»)
Gen. Janouška 902, Praha 9 – Černý Most
281 917 484

Поликлиника «Биорегена», общество с ограниченной ответственностью, Кийе
Vajgarská 1141, Praha 9 - Kyje
тел.: 281 021 211
e-mail: poliklinika@bioregena.cz

Поликлиника и клиника «ГинЦентрум»
Hloubětínská 3/13, Praha 9 - Hloubětín
Амбулаторные услуги:
Пн – Пт 7:00 - 20:00
Сб – неотложные случаи
Регистратура (возможность записи)
225 000 888
gyncentrum@gyncentrum.cz

Служба неотложной медицинской помощи (СНМП)

Университетская больница «На Буловце»
Vudínova 2, Praha 8 – Libeň (вход с улицы Буловка)
Для детей: 283 842 224
Для взрослых: 283 842 222-3, 266 083 301
Часы приема:
Для детей: Пн – Пт: 16:0 – 07:00
Для взрослых: Пн – Пт: 19:0 – 07:00
Субботы, воскресенья и праздничные дни: **круглосуточно**

На территории больницы находится также аптека, работающая круглосуточно. (266 082 017)

Приемные частных врачей и других медицинских работников

См. на сайте ГР Прага 14: http://www.praha14.cz/phtml/zdravi_seznam.php?id_menu=50

Перечень аптек

http://www.praha14.cz/phtml/zdravi_seznam.php?submit=Hledat&zkratka=lek&id_menu=51

Образование

Все дети, живущие на территории ЧР, имеют право на бесплатное начальное (базовое) образование и вместе с тем – обязанность прохождения девятилетнего школьного обучения, установленную законом. Обязательное девятилетнее школьное обучение при этом начинается с начала учебного года, следующего после исполнения ребенку шести лет, если ему не разрешена отсрочка. Запись в школу проводится по заявлению законных представителей ребенка в период с 15 января до 15 февраля в год, в котором ребенок должен пойти в школу. Если ребенок не исполняет обязанность посещения школы, к законным представителям ребенка могут быть применены санкции.

Начальные школы (НШ)

НШ Hloubětínská 700, Hloubětín

Тел.: 281 862 104
info@zshloubetin.cz
www.zshloubetin.cz

НШ Chvaletická 918, Lehovec

Тел.: 281 869 216
info@zs-chvaleticka.org
www.zs-chvaleticka.org

НШ Gen. Janouška 1006, Č.М. II.

Тел.: 281 912 150,
info@zsgenjanouska.cz
www.zsgenjanouska.cz

НШ Vybíralova 964/8, Č. М. II.

Тел.: 281 090 572, 281 910 976,
reditel.zsvybiralova@volny.cz
www.zsvybiralova.cz

НШ Bratří Venclíků 1140, Č.М. I.

Тел.: 281 000 033,
reditelna@zsvencliku.cz
www.zsvencliku.cz/

НШ Šimanovská 16, Kyje

Тел.: 281 000 080
zssimanovska@volny.cz
www.zssimanovska.cz

Детские сады (ДС):

ДС «Коралек» Bobkova 766, Č. М. II.

Тел.: 281 918 535

ДС «Слуничко» Gen. Janouška 1005, Č. М. II.

Тел.: 281 913 402

ДС «Облачек» Šebelova 2/874, Č. М. II.

Тел.: 281 912 741

ДС Vybíralova 968/4, Č. М. II.

Тел.: 281 911 723, 724 973 898

ДС Vybíralova 967/6, Č. М. II.

Тел.: 281 911 722

ДС Chvaletická 917/1, Lehovec

Тел.: 281 867 290

ДС Kostlivého 1218, Jahodnice

Тел.: 281 932 752

Отделение при ДС на ул. Костливего

ДС Osická 454, Kyje
Тел.: 281 868 545

ДС Paculova 1115/12, Č.М. I.

Тел.: 281 864 326, 724 239 401

ДС Štolmířská 602/4, Hloubětín

Тел.: 281 862 911

Отделение при ДС на ул. Штолмиржска

ДС Šestajovická 253/17, Hloubětín
Тел.: 281 868 222

ДС Zelenečská 500, Hloubětín

Тел.: 281 863 943

Отделение при ДС на ул. Зеленечска

ДС Sadská 530 - Hloubětín
Тел.: 281 863 754

Досуг:

Дом детей и юношества Прага 9

Generála Janouška 1060
Praha 14 – Černý Most
Тел.: 286 889 428, 731 562 070
<http://ddmpraha9.cz>

Низкопороговый клуб и семейный центр «Ягода»

Vybíralova 969/2, Praha 14-Černý Most
Тел.: 775 650 855
info@jahodaweb.cz
www.jahodaweb.cz

Социальный центр «Мотилек» (центр дневных услуг для детей с ограниченными возможностями здоровья, материнский центр, низкопороговый клуб)

Vlčková 1067, Praha 14 – Černý Most

Тел.: 281 912 081
motylek@motylek.org
www.motylek.org

Библиотека для взрослых и детей Глоубетин

Poděbradská 489, Praha 9 - Hloubětín
Тел.: 281 869 082
Библиотека находится в галерее торгового центра Глоубетин (над Пенни Маркетом).

Библиотека для взрослых и детей Черны-Мост

Generála Janouška 1060, Praha 9 - Černý Most
Тел.: 281 918 142
безбарьерный доступ

Передвижная библиотека Черны-Мост (библиобус № 2)

Работает в течение всего года, кроме школьных каникул. К услугам читателей – 2 600 книг (художественная, научная и детская литература, журналы), два ПК с подключением к Интернету и безбарьерный доступ. Расписание движения доступно на сайте www.mkp.cz

Неправительственные некоммерческие организации, занимающиеся консультированием иностранцев, в районе Прага 14 и окрестностях

В Чешской Республике функционирует много некоммерческих организаций (фирм), предоставляющих специализированную квалифицированную помощь и поддержку иностранцам в различных жизненных ситуациях. Эта помощь предоставляется бесплатно, поскольку организации финансируются государством, Европейским союзом, за счет пожертвований физических и юридических лиц и других источников. Ниже следует неполный перечень организаций, в которые вы можете обратиться.

Приходская благотворительность Кийе

Maňáková 754, Praha 9 – Černý Most
Курсы чешского языка, трудовое консультирование, организация досуга семей с детьми.
Тел.: 739 203 254
charita-kyje-cm@centrum.cz
<http://charitakyje.cz/>

Организация помощи беженцам

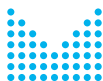
Kovářská 4, Praha 9
Правовое и социальное консультирование, курсы чешского языка
Тел.: 284 683 545, 284 683 714
opu@opu.cz
www.opu.cz

Инбазе Беркат

Legerova 50, Praha 2
Социальное, трудовое, правовое и психологическое консультирование, вспомогательные услуги, организация досуга, устный перевод
Тел.: 224 941 414, 739 037 353
socialni_oddeleni@inbaze.cz
www.inbaze.cz

Центр интеграции иностранцев

Kubelíkova 55, Praha 3 - Žižkov
Социальное и трудовое консультирование, курсы чешского языка
Тел.: 222 360 452, 222 360 834
www.cicpraha.org, info@cicpraha.org



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

Prosinec 2011
Městská část Praha 14
Odbor sociálních věcí a zdravotnictví Úřadu městské části Praha 14